

ORIGINALE/ORIGINÈL

COMUN GENERAL DE FASCIA

PROVINCIA DI TRENTO



COMUN GENERAL DE FASCIA

PROVINZIA DE TRENTO

UNITÀ ORGANIZZATIVA / UNITÀ ORGANISATIVA:

SERVIZI LINGUISTICI E CULTURALI  
SERVIJES LINGUISTICS E CULTUREI

PIANO DEI CONTI FINANZIARIO /

1.3.2.11.999

PIAN DI CONC FINANZIÈL:

2234/10

CAPITOLO / CAPITOL:

dott.ssa / d.ra Evelyn Bortolotti

RESPONSABILE / RESPONSABOLA

Determinazione N. **294** /2023  
Determinazion N.

Assunta il **10.08.2023**  
touta ai

OGGETTO: "Piano organico degli interventi di politica linguistica e culturale per l'anno 2023" (L.P. 6/2008). Affidamento incarico alla ditta individuale Gabriele Weber di Trento per il progetto grafico e impaginazione del volumetto bilingue "L Picol Prinz". CIG ZDF3C2D24C.

SE TRATA: "Pian organich di intervenc de politica linguistica e culturèla per l'an 2023" (L.P. 6/2008). Encèria a la firma individuèla Gabriele Weber da Trent per l projet grafich e impaginazion del libret te doi lengac "L Picol Prinz". CIG ZDF3C2D24C.

## DETERMINAZIONE/DETERMINAZION N. 294/2023

OGGETTO: "Piano organico degli interventi di politica linguistica e culturale per l'anno 2023" (L.P. 6/2008).  
Affidamento incarico alla ditta individuale Gabriele Weber di Trento per il progetto grafico e  
impaginazione del volumetto bilingue "L Picol Prinz". CIG ZDF3C2D24C.

### LA RESPONSABILE DELL'U.O. DEI SERVIZI LINGUISTICI E CULTURALI:

visti e richiamati:

- la L.P. 16 giugno 2006, n. 3 e s.m. sulla "riforma istituzionale" in Trentino, che, all'art. 19, ha previsto il Comun general de Fascia (C.g.F.) quale nuovo ente esponenziale e rappresentativo della comunità ladina di minoranza etnico-linguistica insediata in Val di Fassa;
- la successiva L.P. 10 febbraio 2010, n. 1, che ha costituito il C.g.F. e ha approvato il suo statuto;
- il Decreto n. 234 del 30 dicembre 2010, con cui il Presidente della Provincia autonoma di Trento ha trasferito al C.g.F. le prime funzioni amministrative secondo l'art. 8 della L.P. n. 3/2006 e s.m. a decorrere dall'1 gennaio 2011;
- la Legge Provinciale n. 14/2014 e in particolare l'art. 19 con cui è stato introdotto l'obbligo per gli enti locali di applicare le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio del D.Lgs. 118/2011 e ss.mm.ii.;
- il D.Lgs. n. 118/2011 in materia di armonizzazione dei sistemi contabili, modificato e integrato dal D.Lgs. 126/2014;
- il D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 e successive modificazioni;
- la L.R. 22/2015 e in particolare l'art. 10 con cui è stato disposto che la Provincia Autonoma di Trento provveda a disciplinare l'armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio per gli enti locali nel rispetto di quanto previsto dal comma 4 – octies dell'art. 79 dello Statuto di Autonomia della Regione Autonoma Trentino Alto Adige – Sudtirol, in base al quale dal 01 gennaio 2016 cessano di avere efficacia le disposizioni legislative e regolamentari della Regione, incompatibili con le disposizioni di cui al D.Lgs. 118/2011;
- il "Codice degli Enti Locali" – (C.E.L) sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione autonoma Trentino – Alto Adige approvato con la L.R. 3 maggio 2018, n.2;
- il Regolamento di contabilità del Comun general de Fascia approvato dal Consei General con la deliberazione n.3/2020 del 23 aprile 2020;
- la deliberazione n. 10/2023 del 18 aprile 2023, con cui il Consei General ha approvato il bilancio di previsione del C.G.F. per l'esercizio finanziario 2023 e pluriennale 2023-2025;
- il P.E.G. per gli anni 2023-2025, che il Consei de Procura ha approvato nella sua parte finanziaria con le deliberazioni n. 35/2023 del 18 aprile 2023;
- la deliberazione del Consei de Procura n. 63/2023 del 08.06.2023, esecutiva, con cui il Consei de Procura ha approvato il Piano Integrato di Attività e Organizzazione (PIAO) 2023-2025 contenente gli atti e le funzioni gestionali attribuite alla competenza delle Unità Organizzative dell'Ente e degli organi elettivi del Comun general de Fascia;

accertato che, in base a tali atti, l'adozione di questo provvedimento rientra nelle competenze gestionali affidate alla Responsabile dell'U.O. dei Servizi Linguistici e Culturali;

premesso che il Comun general de Fascia, in base rispettivamente all'art. 2, comma 1, lettera b) e all'art. 3, comma 1 del suo statuto approvato con la L.P. 10 febbraio 2010, n. 1, "persegue [...] la piena tutela e la promozione dell'identità, della lingua e della cultura ladina, promuovendo altresì il senso di appartenenza dei cittadini alla comunità ladina dolomitica nonché la promozione di ogni possibile forma e strumento per realizzare la reciproca comprensione con le persone non appartenenti alla popolazione ladina" e "cura gli interessi [della comunità insediata nella Valle di Fassa] e ne promuove lo sviluppo e la tutela secondo le finalità espresse all'articolo 2";

premesso che, con la deliberazione n. 26/2022 del 9 novembre 2022 il Consei General ha approvato il "Piano organico degli interventi di politica linguistica e culturale per l'anno 2023" previsto dall'art. 26 della succitata L.P. n. 6/2008 e s.m. e i. che, nella Sezione I.1.D"Attuazione della politica linguistica – iniziative di promozione linguistica" prevede la produzione da parte del Comun general de Fascia di materiali per l'uso e la valorizzazione della lingua e pubblicazioni in ladino, da realizzarsi anche con la collaborazione di altre istituzioni e associazioni del territorio;

vista perciò l'opportunità, ai fini della promozione e valorizzazione della lingua ladina, nonché con l'obiettivo di perseguire una sempre più efficace e fruttuosa cooperazione con le associazioni che nel loro operato sostengono e valorizzano la lingua e l'identità ladina, di pubblicare il volumetto bilingue "L Picol Prinz", con le traduzioni effettuate dai Servizi Linguistici e Culturali dell'Ente, a cui affiancare le registrazioni audio dello spettacolo messo in scena dalla Musega Auta Fascia e dall'Associazione culturale Antermoia, che mettono a disposizione i file audio e sosterranno la diffusione della pubblicazione;

resosi perciò indispensabile, per poter giungere alla pubblicazione del suddetto volumetto, procedere allo studio del progetto grafico e all'impaginazione dei testi bilingui e ritenuto di affidare tale servizio a un'impresa di grafica specializzata;

premesso che ai sensi dell'art. 1 del D.L. 95/2012, convertito in L. 135/2012 in assenza di apposite convenzioni le stazioni appaltanti possono effettuare acquisti di beni e servizi sotto soglia attraverso un confronto concorrenziale delle offerte pubblicate all'interno del mercato elettronico o delle offerte ricevute sulla base di richiesta di offerta rivolta a fornitori abilitati;

ricordato che, in base all'art. 39 bis della L.P. 19.7.1990, n. 23 ("Disciplina dell'attività contrattuale e dell'amministrazione dei beni della P.A.T."), la Provincia Autonoma di Trento ha avviato da tempo un progetto di "e-procurement", denominato "Mercurio", per gli acquisti di beni e servizi da parte della Provincia stessa, dei suoi enti funzionali e degli altri enti pubblici locali e viste in proposito anche le direttive impartite dalla Giunta Provinciale di Trento con la deliberazione n. 1392 dell'11 luglio 2013;

visto l'art. 21, comma 2, lett. h) e comma 4 della legge provinciale 23/1990 che ha ammesso la trattativa diretta per la fornitura di beni e servizi d'importo inferiore a € 48.500,00 più IVA;

condotta preliminarmente un'indagine di mercato attraverso l'apposita funzione prevista nella piattaforma Mercurio (indagine di mercato n. 8000006004), tramite richiesta di preventivi a tre distinte ditte per il seguente servizio:

- Progettazione gabbia grafica e impaginazione libretto bilingue italiano-ladino con testo a fronte
- Progettazione grafica copertina (ideazione di due proposte grafiche da sottoporre al cliente)
- consegna: entro fine settembre 2023;

preso atto che fra le offerte presentate la migliore risulta quella della ditta individuale Weber Gabriele con sede a Trento in Via san Marco 21, C.F. Partita IVA 00406730226 (prot. n. 3625 del 31.07.2023);

valutata la congruità dell'offerta in rapporto ai prezzi di mercato;

ritenuto pertanto di procedere con l'affidamento alla ditta individuale Weber Gabriele con sede a Trento in Via san Marco 21, C.F. Partita IVA 00406730226 dell'incarico per il progetto grafico e impaginazione del volumetto bilingue "L Picol Prinz", al costo di € 900,00 + IVA al 4% (IVA sui prodotti editoriali);

visto l'art. 19 bis "Semplificazione degli affidamenti a operatori economici abilitati al mercato elettronico della L.p. 2/2016 introdotto con L.P. 2/2019";

evidenziato che si è provveduto alle seguenti verifiche propedeutiche alla stipula del contratto, acquisendo i seguenti documenti:

- DURC prot. INPS\_35636552, valevole fino al 17/08/2023, prot. n. 3626 del 31.07.2023;
- Annotazioni riservate ANAC, ns. prot. 3627 del 31.07.2023;

evidenziato che per tale prestazione è stato acquisito il CIG ZDF3C2D24C e che prima di disporre qualsiasi pagamento si dovrà acquisire anche la documentazione necessaria ai fini della tracciabilità dei pagamenti secondo l'art. 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e s.m.i.;

#### D E T E R M I N A:

1. di affidare, per le motivazioni indicate in premessa, alla ditta individuale Weber Gabriele con sede a Trento in Via san Marco 21, C.F. Partita IVA 00406730226 l'incarico per il progetto grafico e impaginazione del volumetto bilingue "L Picol Prinz", al costo di € 900,00 + IVA al 4% (IVA sui prodotti editoriali);
2. di impegnare l'importo complessivo di € 936,00 (IVA inclusa) sul capitolo 2234/10 – P.C.F. 1.3.2.11.999 del corrente bilancio di previsione 2023;
3. di formalizzare l'affidamento del servizio di cui al precedente punto 1) mediante scambio di corrispondenza come nell'uso commerciale;
4. di ricordare che la prestazione in oggetto sarà liquidata in seguito a presentazione di regolare fattura elettronica intestata a Comun general de Fascia, Strada di Pré de gejia, 2, 38036 San Giovanni di Fassa – Sèn Jan, C.F. 91016380221 - P.IVA 02191120225, codice univoco UFUXRQ, CIG: ZDF3C2D24C;
5. di ricordare che le ditte e i professionisti incaricati dal CGF devono rispettare gli obblighi di comportamento di cui al D.P.R. 62/2013 e il codice di comportamento dell'Ente, approvato con deliberazione del Consei de Procura n. 1 dd. 12.01.2023;
6. di trasmettere questa Determinazione al Responsabile del Servizio Finanziario affinché registri l'impegno di spesa ed esprima su di esso il visto di regolarità contabile al quale è subordinata la sua efficacia, ai sensi del vigente Regolamento di contabilità.

Si dà evidenza, ai sensi art. 4 della L.P. 23/1992, che avverso il presente provvedimento è possibile presentare:

- ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento entro 60 giorni, ai sensi art. 29 dell'allegato 1) del D.Lgs. 02.07.2010, n. 104 ovvero, in alternativa,
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica, entro 120 giorni, ai sensi dell'art. 8 del DPR 24.11.1971, n. 1199;
- per gli atti delle procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi o forniture, ivi comprese le procedure di affidamento di incarichi di progettazione e di attività tecnico amministrative ad esse connesse, si richiama la tutela processuale di cui all'art. 120 comma 5 dell'allegato 1) del D.Lgs. 02.07.2010, n. 104, per effetto della quale il ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento va proposto entro 30 giorni e non è ammesso il ricorso straordinario al Presidente della Repubblica.

San Giovanni di Fassa – Sèn Jan, 10.08.2023

#### LA RESPONSABILE DELL'UNITÀ ORGANIZZATIVA LA RESPONSABOLA DE L'UNITÀ ORGANISATIVA

- dott.ssa/d.ra Evelyn Bortolotti –  
Firmato digitalmente/Con sottoscrizione digitale